



## Giáo Xứ Đức Mẹ Việt Nam & Cộng Đoàn Truyền Giáo Các Thánh Tử Đạo VN



### CHÚA NHẬT THỨ III MÙA CHAY

#### Cha Xứ

LM Phêrô Trần Văn Hạnh, OMI

Văn Phòng Giáo Xứ  
Cô Teresa Lê Cathy Hương

#### Giờ Làm Việc

Thứ Ba – Thứ Sáu 9:00am-5:00pm

**\*\*Buổi chiều Thứ Tư và Thứ Năm  
–cha đi thăm các gia đình**

...

Phone: (905) 544-7011

Email:

hvantran@hamiltondiocese.com

1393 Cannon St. East,  
Hamilton, ON, L8H 1W2

#### Thánh Lễ Cuối Tuần

Giáo Xứ Đức Mẹ Việt Nam  
(Hamilton)

**Chúa Nhật: 11:00am**

...

Cộng Đoàn Truyền Giáo  
Các Thánh Tử Đạo VN  
(Kitchener & Waterloo)

**Chúa Nhật: 3:00pm**



Ý LỄ TRONG TUẦN March 5-8, 2013

Thứ Ba	6:30pm	Không có lễ. Cha xứ làm việc ở Kitchener/Waterloo	
Thứ Tư	6:30pm	Không có lễ. Cha xứ làm việc ở Kitchener/Waterloo	



Ý LỄ TRONG TUẦN Next Weekend

Chúa Nhật	11:00am	Cầu cho giáo dân Giáo Xứ Đức Mẹ Việt Nam
Chúa Nhật	3:00pm	Cầu cho giáo dân Cộng Đoàn Truyền Giáo Các Thánh Tử Đạo VN

### GIÁO LÝ GIÀNH DO NGƯỜI LỚN

Bắt đầu từ ngày 19/02/2013, Cha xứ sẽ dạy giáo lý cho người lớn. Xin quý vị ở lại sau lễ vào mỗi Thứ Ba lúc 7:00pm. Sẽ không có lớp Thứ ba, mừng 5, tháng 3 vì Cha làm việc ở Kitchener.

### BAN THAM VẤN và BAN TÀI CHÁNH

#### Giáo Xứ ĐMVN

Anh Phạm Đạo  
Anh Nguyễn Tâm  
Anh Phạm Văn Tiến  
Anh Nguyễn Châu  
Chị Phan Ngọc  
Anh Lê Chiến  
Anh Nguyễn Long

Ban Tài Chánh

- Anh Phêrô Trần Văn Tài
- Chị Maria Vũ Thị Kiều Hạnh

#### Cộng Đoàn Truyền Giáo CTTĐVN

Ông Hoàng Gia Thái  
Anh Nguyễn Khắc Dưỡng  
Anh Đỗ Hùng Thái Sơn  
Chị Nguyễn Thu Trinh

Ban Tài Chánh

- Chị Maria Đào Vũ Diệp Linh
- Anh AnPhongxo Nguyễn Xuân Lợi



## LỚP GIÁO LÝ

Lớp giáo lý cho trẻ em từ 10 tuổi trở xuống sẽ tiếp tục vào những Chúa Nhật trong Thánh Lễ. Xin quý phụ huynh cho các con em lên ngồi ghế hàng đầu. Chúng tôi tiếp tục kêu gọi các bạn thanh niên từ 15 tuổi trở lên giúp dạy lớp giáo lý này. Không cần có kinh nghiệm, Cha Xứ sẽ hướng dẫn và cung cấp sách dạy. Giáo Xứ ĐMVN đã có 4 Giáo Lý Viên. Cộng Đoàn Truyền Giáo CTTĐVN đã có 10 Giáo Lý Viên.

### THIỆU NHI THÁNH THỂ

Chúng ta sẽ bắt đầu chuẩn bị cho chương trình Thiệu Nhi Thánh Thể. Chúng ta cần ít nhất 4 nam 2 nữ hoặc nhiều hơn càng tốt, tuổi từ 16 trở lên. Bạn trẻ nào thích thì xin đến gặp anh Nguyễn Thanh Châu hoặc qua điện thoại (905) 928 2016.

## SÁCH BÁN

Quyển sách Niềm Chúng Tôi Tin: Khai Mở Kinh Tin Kính được để phía cuối nhà thờ. Giá 3.đ. Quý vị có thể để trong hộp bên cạnh sách hoặc bỏ vào phong bì dăng trong cửa lễ.

## NGƯỜI ĐAU ỐM

Xin giáo xứ và cộng đoàn cầu nguyện cho những người đau ốm được sớm bình phục:

Anh Liêm Ông Nguyễn Văn Quang  
Ông Nguyễn Văn Nghĩa Chị Nguyễn Thị Thanh Loan  
Em Joshua Hoàng Huy Tân Cháu Trịnh Đức Huy

## Thừa Tác Viên Thánh Thể thuộc Cộng Đoàn Truyền Giáo CTTĐVN

Ông Hieronimo Nguyễn Văn Tuynh  
Ông Đaminh Mai Quang Đàm  
Ông Phêrô Phan Xuân Quang

## THÂY ĐỔI GIỜ MÙA HÈ

Xin quý vị nhớ thay đổi giờ vào mùa hè đêm thứ Bảy mừng 9 tháng 3.

## MỘT PHÚT SUY NIỆM

Quý vị có bài vở muốn đóng góp cho mục này, xin liên lạc đến văn phòng giáo xứ qua thư từ hay email.

## Dâng Lễ Cộng Đoàn Truyền Giáo CTTĐVN

Xin hiệp ý cầu nguyện cho các linh hồn.  
(Xin ngày 24 tháng 02 năm 2013)

Ý LỄ	NGƯỜI XIN
L/h Ông Phe-ro Hoang Minh The Ông Phe-ro Tran Ngoc Xuan	A/C Tuan Hang
L/h Bà Maria và Ông Phanxico Nguyen	Mot gia dinh xin (1/5)
Cau cho linh hon Tien nhan noi ngoai va nhung nguoi da qua doi	A/C Chuong Van
L/h Ông An-ton Nguyen Van Bon	Ba Bon (2/5)
L/h Phe-ro Tran Ngoc Oanh Phe-ro Tran Ngoc Tri Teresa Tran Thi Tuyet Nhung	Hai chau, John Pham Richar Pham
L/h Ông Giu-se Nguyen Huong Binh	G/d Ông ba Nguyen Van Tuynh
L/h Ông Giu-se Dao Van Khoi	G/d Anh chi Chinh Linh
L/h Bà Anna Tran Thi Sa (Le Gio)	G/d Anh chi Tuan Thuy
L/h Ông Phe-ro Hoang Minh The	Ông ba Nhi
L/h Ông Toma Bui Van Trong Ông Gioan Baotixita Ho Phat Ngu Ông Giuse Bui Van Lang Giuse Ho Khắc Ve Bà Maria Ho Thi Thuy Teresa Nhan	G/d Chi Hanh

## NĂM ĐỨC TIN: LÀM MỚI LẠI ĐỨC TIN CHÚNG TA TUYÊN XƯƠNG

Trọng tâm của Năm Đức Tin được đặt vào ngay Đức Tin mà Chúng Ta Tuyên Xương. Trong suốt mùa chay, toàn thể giáo dân được mời gọi chuẩn bị mừng Mầu Nhiệm Vượt Qua bằng cách nhớ lại bí tích Rửa tội của mình và thực hành sám hối. Một trong những cách giúp chúng ta thực hiện được điều này là lắng nghe những bài đọc Tin Mừng thường được dùng giúp những người dự tòng lãnh phép rửa tội đêm Phục Sinh. Mặc dầu chúng ta đang ở trong năm C của chu kỳ phụng vụ, chúng ta sẽ nghe những bài đọc của tuần thứ Ba, thứ Tư, thứ Năm mùa chay của năm

A. Theo Phúc Âm Thánh Gioan, chúng ta được nghe những câu chuyện về người đàn bà Samaria bên giếng nước, người mù từ thuở mới sinh, Ladarô sống lại. Qua những câu chuyện lý thú này, chúng ta nhận ra Chúa Giêsu Kitô chính là Nước Hằng Sống, Ánh Sáng Thế Gian, Sự Sống Lại và là Sự Sống.

## NGÀY LÀM VIỆC CỦA CHA TẠI KITCHENER/ WATERLOO

Ngày làm việc của cha xứ ở Kitchener/Waterloo

Thứ Hai—04 Tháng 3, 2013

Thứ Ba —05 Tháng 3, 2013

Thứ Tư—06 Tháng 3, 2013

Xin quý vị liên lạc với văn phòng giáo xứ hoặc ghi tên vào quyển sổ để phía sau nhà thờ St. Louis để lấy giờ hẹn gặp cha xứ.

\* Giáo Xứ ĐMVN sẽ không có lễ trong những ngày này.

## ĐÍNH CHÍNH GIỜ LỄ TRONG TUẦN THÁNH

### Giờ lễ trong tuần thánh: Tại Giáo Xứ ĐMVN

Thứ Năm Nghi thức rửa chân—28 Tháng 3 lúc 8:00pm  
Thứ Sáu Nghi thức tưởng niệm— 29 Tháng 3 lúc 1:00pm,  
Tối 7:00pm viếng đàng thánh giá  
Thứ Bảy Lễ vọng phục sinh—30 Tháng 3 lúc 9:00pm  
Chúa Nhật Chúa Sống lại— 31 Tháng 3 lúc 11:00am

### Giờ lễ trong tuần thánh: Tại Công Đoàn Truyền Giáo CTTĐVN

Thứ Năm Nghi thức rửa chân—28 Tháng 3 lúc 5:00pm  
Thứ Sáu Nghi thức tưởng niệm— 29 Tháng 3 lúc 7:00pm  
Thứ Bảy Lễ vọng phục sinh—30 Tháng 3 lúc 9:30pm  
Chúa Nhật Chúa Sống lại— 31 Tháng 3 lúc 3:00pm

## ĐÓNG GÓP GẦN ĐÂY

Ngày 24/02/2013

Giáo Xứ ĐMVN

Tiền ngoài phong bì \$ 270.00

Tiền trong phong bì \$ 795.00

— \$ 1,190.00

Cộng Đoàn Truyền Giáo CTTĐVN

Tiền ngoài phong bì \$ 325.00

Tiền trong phong bì \$ 305.00

\$ 630.00

**Đóng góp cho Mùa Chay (Share Lent Collection)  
Sẽ thu vào tuần thứ năm của Mùa Chay.**

\*\* Xin quý vị có gắng dùng phong bì để chúng tôi dễ dàng ghi sổ sách cũng như làm kế toán.

## ĐỜI SỐNG BÍ TÍCH

### SỰ KHỞI ĐẦU CỦA ĐỜI SỐNG BÍ TÍCH PHÉP MÌNH THÁNH CHÚA/PHÉP GIẢI TỘI, PHÉP THÊM SỨC:

Nếu quý vị có con em chuẩn bị nhận phép Mình Thánh Chúa/Phép Giải Tội (thông thường lớp 2) hoặc nhận Phép Thêm Sức (thông thường lớp 7), xin vui lòng gọi cho văn phòng giáo xứ. Các em sẽ được chịu phép vào ngày sau đây:

Phép thêm sức: ngày 03 Tháng 5  
Phép Mình Thánh Chúa: 02 Tháng 6

\*\*Trong mùa Chay Cha sẽ không làm phép Rửa tội và Phép Hôn Phối.

## CATHOLIC YOUTH GROUP The Mission of the Vietnamese Martyrs

I would like to start a Youth group in The Mission of the Vietnamese Martyrs and hope that all you young people could come and join. This is a fun and social group. We gather to have fun and to share our experience on life.

**Sport Life, Social Life, and Catholic Life.**

Our activities would include going to the movies, bowling, playing basketball, or badminton and any other activities that you would suggest. I look forward to see you all on Sunday March 10 after mass. Pizza and chicken wings will be provided.

Father Hanh



## PARKING

Xin người cuối cùng rời bãi đậu xe bên sân trường giúp khóa cổng.

## CẦN NGƯỜI MAINTENANCE

Chúng ta cần một người làm việc chăm sóc giáo xứ (maintenance) 15 tiếng mỗi tuần. Xin quý vị gửi đơn xin việc tới văn phòng giáo xứ. Chúng tôi sẽ nhận đơn cho tới ngày 04/03/2013.

## Tin về việc xin phong chân phước cho: Đức Hồng Y Phanxicô Savie Nguyễn Văn Thuận

Pontificium Consilium  
De Iustitia Et Pace

Roma ngày 12 tháng 02, 2013

Quý Linh Mục, Tu sĩ nam nữ và các bạn, Thay mặt Hội đồng giáo hoàng về Công lý và Hòa bình, Cáo Thỉnh viên cho việc phong chân phước và hiển thánh của Tôi tớ Chúa Hồng Y Phanxicô Savie Nguyễn Văn Thuận, tôi hân hạnh kính mời quý vị tham dự Nghi thức long trọng Bế mạc giai đoạn Điều tra giáo phận về đời sống, nhân đức và sự thánh thiện của Tôi tớ Chúa, Hồng Y Nguyễn Văn Thuận.

Nghi thức sẽ được cử hành vào ngày thứ Sáu mùng 5, tháng 7, 2013 tại Văn phòng Tổng Đại diện Roma, "Hội trường Nổi kết" (Sala della Conciliazione) – Palazzo Lateranense – lúc 11. 30. Đức Hồng Y Agostino Vallini, Tổng Đại diện Đức Thánh Cha cho Giáo phận Roma, sẽ chủ tọa Nghi thức long trọng này. Trước đó, một Thánh lễ long trọng cũng sẽ được cử hành lúc 9. 30 tại Vương cung thánh đường thánh Antôn, Via Merulana 124, Roma.

Để cho việc tổ chức được dễ dàng, tôi xin quý vị cho biết trước càng sớm càng tốt sự tham dự của quý vị gửi về cho Dr. Luisa Melo bằng e.mail: [causa.cardinalvanthuan@justpeace.va](mailto:causa.cardinalvanthuan@justpeace.va) hoặc bằng Fax: + 39 06 698 87205. Khi được tin quý vị tham dự, chúng tôi sẽ gửi Chương trình chi tiết về Thánh lễ, Nghi thức và chương trình ban chiều.

Trong khi chờ đợi hồi âm tham dự của quý vị, tôi xin chúc quý vị mọi sự tốt lành và ân sủng trong Chúa.

Kính thư

**Đức Hồng Y Peter K. A. Turkson**

Hội Đồng Giáo Hoàng Công Lý và Hòa Bình



### Tinh Thần Phục Vụ và Mùa Chay: Thay đổi bản thân

Thánh Ignatius Loyola cho chúng ta những lời khôn ngoan này, đặc biệt trong lúc chúng ta đang sống trong mùa chay: "Ai muốn thay đổi thế giới, hãy bắt đầu từ bản thân, nếu không chỉ gặt thất bại".

Người Kitô hữu có tinh thần phục vụ tự bản chất là người cải cách. Chúng ta cố gắng sống cuộc sống của chúng ta để góp phần làm cho thế giới này tốt đẹp hơn. Chúng ta đi bầu. Chúng ta đóng góp cho những cơ quan từ thiện mà chúng ta tin tưởng. Chúng ta xây dựng giáo xứ của chúng ta để chiếu giải ánh sáng chân lý vào thế giới mệt mỏi này. Chúng ta hoạt động để giảm bớt nghèo đói và bất công. Chúng ta đang trông chờ một Giê-ru-sa-lem mới. Nhiều người trong chúng ta làm việc trong các trường học, giáo xứ, văn phòng giáo phận, là những nơi đem lại sự hăng say thay đổi thế giới. Người Kitô hữu có tinh thần phục vụ đang làm việc trong các môi trường khác cũng đang cố gắng mang giá trị Kitô giáo vào thế giới.

Mùa Chay không bảo chúng ta ngừng lại những sự nỗ lực này. Nhưng khi chúng ta nghe "tiếng kêu trong sa mạc" được công bố vào đầu mùa chay, chúng ta biết rằng Giáo Hội, Mẹ khôn ngoan, đã tạo cho chúng ta một mùa thuận lợi để nhìn vào nội tâm, để tìm kiếm một thời gian yên tĩnh trong sa mạc riêng tư của chúng ta. Thánh Gioan Tẩy Giả, Thánh Ignatius, và mùa chay nhắc nhở chúng ta rằng: cố gắng thay đổi thế giới không đem lại kết quả nếu chúng ta không bắt đầu từ bản thân mình.

Mùa chay đưa ra điểm mấu chốt là: Chúa Kitô. Chúng ta được mời gọi để cảm nghiệm Ngài, Ngài là nguyên nhân của mọi cố gắng, nhiệt tâm, và mọi công việc của chúng ta trong cõi trần này. Thánh Gioan Tẩy giả đưa ra một đòi hỏi: "Ai có hai chiếc áo khoác, hãy chia cho người không có, và ai có của ăn hãy làm y như vậy". (Luca 3:11) . Giáo Hội cho chúng ta vài hướng dẫn truyền thống: cầu nguyện, ăn chay, bố thí. Làm thế nào để ba điều này thấm nhập vào 40 ngày của mùa chay: đó là quyết định của từng cá nhân, tuy nhiên quyết định phải dẫn chúng ta đi vào nội tâm để chúng ta tự hỏi tại sao chúng ta làm việc, công việc và cuộc sống thực sự có ý nghĩa gì, chính chúng ta và việc làm của chúng ta thuộc về ai.

Source: [catholicstewardship.com](http://catholicstewardship.com)